

# Najkrajšie knihy Slovenska 2003

XII. ročník súťaže - Bratislava

The Most Beautiful Books of Slovakia  
Die schönsten Bücher der Slowakei



BIBIANA

Panská 41, 815 39 Bratislava  
Tel.: + 421/2/54 41 84 88  
Fax: + 421/2/54 43 53 66



more @ [www.iqdesign.sk](http://www.iqdesign.sk)

# NAŠÍM PRODUKTEM JE DIZAJN

HIC SUNT LEONES IQ DESIGN STUDIO



*The International Quality*  
OF COMPANY



*The Finest Collection*  
OF PRODUCTS



*The Special Edition*  
OF WORK&IDEAS



## **IQ DESIGN** *studio*

IQ DESIGN studio, s. r. o.  
Radlinského 51, 811 07 Bratislava  
Tel.: 02/5244 4452, Fax: 02/5262 1331  
E-mail: [iqdesign@iqdesign.sk](mailto:iqdesign@iqdesign.sk)  
Slovak republic

# Najkrajšie knihy Slovenska 2003

XII. ročník súťaže - Bratislava

The Most Beautiful Books of Slovakia  
Die schönsten Bücher der Slowakei

---

# Sekretariát - Secretariat - Sekretariat

SÚŤAŽE NAJKRAJŠIE KNIHY SLOVENSKA

## BIBIANA

Panská 41, 815 39 Bratislava, Slovenská republika

Tel.: + 421/2/54 41 84 88, Fax: + 421/2/54 43 53 66

e-mail: ciferska@bibiana.sk



## Príhovor - Speech - Vorwort

### Ex krásnych libris

Aké krásne je vedieť, čo je krásna kniha. Aké krásne je poznať, ktorá ilustrácia je krásna, aké krásne je vedieť, čo všetko má mať krásne upravená kniha. Aký krásny je skutočne krásny papier, na ňom krásne vytlačená krásna ilustrácia, krásna fotografia. Aké krásne je nechať sa vtiahnuť do krásnych príbehov, krásnych osudov, neznámych dôb, do tajov neznámej vedy, neznámych krajov, poznávať nové, prijímať posolstvá dávnych i dnešných dôb, nechať s ľahkosťou do seba vchádzať nové poznatky, nové vedomosti, zaujímavosti, myšlienky, filozofie.

Aké ťažké je však vytvoriť krásnu knihu. Aké ťažké je napísať krásnu knihu, aké ťažké je namaľovať, nakresliť, vymyslieť, nafotografovať, vytvoriť tú naozaj najkrajšiu, najlepšiu, najvhodnejšiu ilustráciu. Rovnako ťažké je tú najkrajšiu knihu najkrajšie upraviť, aby cesta do jej príbehov bola lákavá, automatická, prirodzená, príjemná. Ťažké je tú knihu najlepšie a najkrajšie vytlačiť, na najkrajšom papieri, najkrajšie a najlepšie knihársky spracovať a to všetko od začiatku do konca v skutočnej jednote všetkého so všetkým, aby výsledkom bola naozaj tá najkrajšia.

Najťažšie je však rok čo rok z tých všetkých, ktoré sa o to ocenenie každoročne uchádzajú, vybrať naozaj tú najkrajšiu knihu, tú najkrajšiu ilustráciu, tú najkrajšiu grafickú úpravu, tú knihu, ktorá je naozaj najkrajšie vytlačená na najkrajšom a najvhodnejšom papieri.

A pritom vedieť, že treba vyberať z tých, ktoré sa do výberu prihlásili, že to možno nie sú všetky, ktoré by možno tiež mali šancu, ktoré sa z mnohých dôvodov do „ringu“ nedostali, či nevedeli, či nestihli, či nechceli, alebo im to či ono podľa vlastného kritického hodnotenia chybalo, možno menej ako mnohým ostatným.

A o to, vybrať tú naj, sa v súlade so štatútom súťaže NAJKRAJŠIE KNIHY SLOVENSKA, tak ako každý rok, po dva dni snažila porota zložená zo zástupcov ilustrátorov, upravovateľov, fotografov, výtvarných teoretikov, polygrafov i pedagógov, zo zástupcov tých, ktorí súťaž organizujú, pripravujú, zo zástupcov tých, ktorí knihy vydávajú i tých, ktorí súťaž zastrešujú, financujú. Boli tu skúsení tvorcovia i porotcovia, starší i mladší, ale skôr starší. Všetci však podľa svojho najlepšieho vedomia i svedomia triedili, zvažovali, presúvali, kritickým okom zaradovali, posúvali, zhodnocovali, zapisovali, súdili, aby potom z kníh, ktoré ich kritické oko, ich kritický súd zaradil do finále vo finálnom kole spoločne vybrali tie, ktoré si za minulý rok poctu byť NAJKRAJŠOU medzi NAJKRAJŠIMI KNIHAMI SLOVENSKA podľa nich zaslúžili.

Zasadnutia poroty sa zúčastnil i zahraničný pozorovateľ Mgr. Zdeněk Freisleben z Pamätníku národného písemníctví v Prahe.

Z celkového počtu 94 kníh prihlásených do súťaže porota vyradila 2 tituly, ktoré nespĺňali kritériá stanovené štatútom. Do súťaže prihlásilo kníh 39 vydavateľov. A mne, predpokladám, že aj nám všetkým, už ostáva len dúfať, že sa do súťaže i do poroty vrátia najlepší kreatívni umelci, ktorých okrem iného odsáva najväčší konkurent - všežravá reklama. Dúfať, že sa do súťaže vrátia

najkrajšie učebnice, že sa nájdu ich starí i noví tvorcovia, že budeme vydávať viac našich kníh, na ktorých bude pracovať viac našich výborných tvorcov. Dúfať, že sa nájde spôsob ako dostať do súťaže v žiacko-študentskej kategórii viac prác, že sa nájde spôsob, ako hodnotiť tieto práce, stredoškolské s vysokoškolskými, zo škôl výtvarných a polygrafických, tak, aby bolo jasné, že sú to práce študijné, často úplne prvé, že sa nájde porozumenie u všetkých, ktorí vychovávajú nádejných ilustrátorov, úpravcov, polygrafov, tvorcov kníhy, i u tých, ktorí pre takúto výchovu majú dávať priestor, aby vznikla nová generácia, ktorá dá krásne šaty krásnym knihám. Nová generácia tých, ktorí budú poučení vo všetkých oblastiach, aby spolu mohli potom vytvoriť spoločné najkrajšie dielo vo vzájomnom porozumení.

Aby tak krásna kniha a kniha vôbec, kniha ako nositeľ kultúry národa, prilákala čitateľa. Aby prilákala nových čitateľov, ktorí ešte nečítajú, nikdy nečítali, málo čítajú, prestali čítať, pretože sa alebo ženú za mamonom zisku alebo nenachádzajú v boji o prežitie dost času na to, aby hľadali a nachádzali pomoc, oddych či potešenie v knihe. Čitateľov, ktorí vidia cieľ v modernej konzumnej tiežkultúre, i tých, ktorých opantali nové technológie, ktoré zatiaľ, a určite ani neskôr, nebudú môcť nahradiť nenahraditeľný fenomén, akým je kniha, akým je krásna kniha.

Yvonna Hanáková

## Ex Beautiful Libris

How beautiful it is to know what a beautiful book is! How beautiful it is to know which of the illustrations is beautiful, how beautiful it is to know what the attributes of a beautiful book design are like. How beautiful the truly beautiful paper is, the beautiful illustrations beautifully printed on it, and the beautiful photograph. How beautiful it is to get dragged into beautiful tales, beautiful life stories, beautiful fates, strange ages, into the secrets of the unfamiliar sciences, unfamiliar countries, how beautiful it is discover the new, to receive messages of both the ancient and the present-day ages, to let new knowledge come softly into your mind, new understanding, new curiosities, new thoughts, philosophies.

However, how difficult it is to create a beautiful book. How difficult it is to write a beautiful book, how difficult it is to paint, draw, think out, photograph, and originate truly the most beautiful, the best, the best fitting illustration. It is as difficult as designing the most beautiful book in the best beautiful way, so that the path to its stories is attractive, automatic, natural, gentle. It is so difficult to print the book in the best and the most beautiful manner possible, to print it on the most beautiful paper, to give it the most beautiful and the best bookbinding design, and to do all of this, from the very beginning to the very end, in the true unity of everything with everything, so that truly the most beautiful possible book is the result of all of this.

Nevertheless, the most difficult thing to be done year by year is to choose truly the most beautiful book, truly the most beautiful illustration, the most beautiful graphic layout out of all those competing for that honour; really that particular book printed in truly the most beautiful manner possible on truly the finest and the most suitable paper.

At the same time, one has to know that this job consists in choosing out of those which have applied, that they are possibly not all of those existent that would have stood a good chance if they had entered the contest, too; that there are some still missing who haven't entered the ring for some reasons, or just did not know, did not manage to enter, did not want, or were too self-critical thinking their works were lacking in quality, this, that, or something else – and perhaps they were not lacking in quality as much as others were.

And this was about what the Jury was trying its best to achieve for two days. Thus, as every year, the Jury was trying its best, in compliance with the Statutes of the Contest for THE MOST BEAUTIFUL BOOKS OF SLOVAKIA, to choose "truly the very best" one. Made up of representatives of illustrators, photographers, graphic designers, art theoreticians, printers and teachers, along with those who have organized and prepared the competition, those who publish books, and – last but not least – those who fund the competition, the Jury consisted of well experienced authors and jurymen, both older and younger... But they were rather older. All of them, in their best conscience and with honest conviction, were sorting, deliberating, evaluating, assessing, transferring, categorizing through their critical eyes, putting down, recording, and judging, so that later they can choose those of the books they had sorted out (through their critical eyes, indeed) to enter the finals which did truly deserve the honour of being awarded the title of MOST BEAUTIFUL out of the truly THE MOST BEAUTIFUL BOOKS OF SLOVAKIA for the past year.

A foreign observer participated in the Jury's session, too – Mr. Zdeněk Freisleben of Prague's Memorial of the National Literature.

Out of the total of 94 books entered for the award, the Jury excluded two titles not meeting the basic criteria stipulated by the Statutes. 39 publishers had entered their books in the contest.

Finally, I only hope – and I presuppose that I speak on behalf of all of us – that the best creative authors will come back both to the contest and the Jury, despite they are being siphoned off by the strongest competitor – the omnivorous advertisement agencies. I hope that the most beautiful schoolbooks will return back to the contest along with them, that the schoolbooks' both old and new authors will emerge and arise, that we will release still more domestic books authored by still more domestic excellent authors. I hope that a way will be found to get still more works into the pupils' and students' part of the contest, and that a way will be found to properly evaluate those works coming from high schools, industrial schools and colleges, art and printing schools taking into consideration the fact that they have been mostly training assignments, often novice. I also hope that all those who train and educate the promising young illustrators, layout designers, and printers will have the understanding for a new generation of beautiful books' "dressers" whom we need so badly. I mean the new generation of those who will be knowledgeable of all fields to be able to create – understanding each other – the most beautiful piece of art. I mean that piece of art which is called the belles lettres, the beautiful book, and any book at all, which is a nation's culture messenger, a culture bearer, and which we expect to attract new readers. I mean the new readers from among those who have not started reading so

far, who have never read, those who read little, who have stopped reading since they either started to chase Mammon, or struggling for a living fail to spare enough time to look for and find help, relaxation or joy in books. I mean those readers who can see their target in the contemporary pseudo-culture along with those who have fallen for the high-tech technologies that barely ever replace the irreplaceable phenomenon that a book represents. That is - a beautiful book.

Yvonna Hanáková

### Ex der schönen Libris

Wie schön es doch ist zu wissen, was ein schönes Buch ist. Wie schön es doch ist zu wissen, welche Illustration schön ist, wie schön es doch ist wissen, was alles ein schön gestaltetes Buch so haben soll. Wie schön ist doch ein wirklich schönes Papier mit einer schönen Illustration oder einem schönen Photo. Wie schön es doch ist in schöne Geschichten einzutauchen, in schöne Schicksale, unbekannte Epochen, in die Geheimnisse einer unbekanntem Wissenschaft, in unbekannte Länder – neues kennenlernen, Vermächtnisse der Vergangenheit und der Gegenwart aufzunehmen und neue Erkenntnisse, neues Wissen, Ideen und Philosophien in sich einfließen zu lassen.

Wie schwer ist es jedoch ein schönes Buch zu schaffen. Wie schwer ist es doch ein schönes Buch zu schreiben – es zu malen, zeichnen, auszudenken, zu photographieren – die wirklich schönste, beste und am besten geeignete Illustration zu schaffen. Genauso schwierig ist es – das schönste Buch am schönsten zu gestalten, damit der Weg in deren Geschichten wirklich verlockend, automatisch, natürlich und angenehm ist. Schwierig ist es auch dieses Buch am besten und schönsten zu drucken, auf dem schönsten Papier, dieses auch buchbinderisch am schönsten und besten zu verarbeiten – und das alles von Anfang an bis zum krönenden Abschluß, in einer wirklichen Einheit mit allem, damit das Ergebnis wirklich das schönste Buch ist.

Das schwierigste ist es aber von Jahr zu Jahr von all denen, die sich um diese Auszeichnung bemühen, das wirklich schönste Buch auszuwählen, die schönste Illustration, die schönste graphische Gestaltung, das schönste Buch, das auf dem wirklich schönsten und am besten geeignetem Papier gedruckt ist.

Bei all dem ist man sich dann auch der Tatsache bewußt, daß wir nur von den angemeldeten Büchern wählen können und daß dies vielleicht nicht alle sind, die hier eine Change hätten. Bücher, die aus verschiedenartigen Gründen nicht in den „Ring“ gekommen sind, vielleicht weil sie es nicht wußten, nicht zeitlich geschafft haben, nicht wollten oder ihnen nach eigener Einschätzung dies oder jenes fehlte, vielleicht weniger als so manchen anderen.

Gerade um diese Wahl bemühte sich im Einklang mit den Statuten des Wettbewerbes „DIE SCHÖNSTEN BÜCHER DER SLOWAKEI“ - so wie jedes Jahr – die Jury bestehend aus



Vertretern von Illustratoren, Gestaltern, Photographen, Kunsttheoretikern, Polygraphen und Pädagogen, die diesen Wettbewerb organisieren und vorbereiten, wie auch aus Vertretern der Herausgeber, Paten und Sponsoren dieses Wettbewerbes. Es kamen erfahrene Juroren und schaffende Künstler, junge and ältere – aber eher doch die älteren. Nach deren besten Wissen und Gewissen klassifizierten, begutachteten, notierten, erwogen sie die Bücher um dann schließlich von denen, die es nach einer kritischen Begutachtung ins Finale geschafft haben – in einer gemeinsamen Endrunde diejenigen Bücher mit der Auszeichnung „schönstes Buch der Slowakei“ zu beehren, die es ihrer Meinung nach fürs Vorjahr verdient haben.

An der Sitzung der Jury nahm auch ein ausländischer Beobachter teil - Mgr. Zdeněk Freisleben vom Denkmalinstitut des nationalen Schrifttums in Prag.

Von den insgesamt 94 angemeldeten Büchern hat die Jury 2 Titel ausgeschlossen, da diese die entsprechenden Statutbedingungen nicht erfüllt haben. An diesem Wettbewerb haben Bücher von 39 Herausgebern teilgenommen.

Und mir und uns allen bleibt jetzt nur noch zu hoffen, dass die besten kreativen Künstler ihren Weg zu diesem Wettbewerb und in die Jury finden – die unter anderem vom größten Konkurrenten regelrecht aufgesaugt werden – von der alles verzehrenden Werbung - zu hoffen, dass zu diesem Wettbewerb die schönsten Lehrbücher zurückkehren werden, daß wir alte wie auch neue schaffende Persönlichkeiten finden werden, dass wir mehr heimische Bücher herausgeben werden an denen mehr unserer exzellenten Künstler arbeiten werden. Es ist die Hoffnung, daß es uns gelingen wird in die Kategorie der Schüler/Studenten mehr Arbeiten zu bekommen, daß wir einen Weg finden werden, wie wir diese Arbeiten aus Mittelschulen mit den Hochschularbeiten und Arbeiten aus graphischen und polygraphischen Schulen so bewerten können, damit klar ist – daß es sich hier um Studienarbeiten, oftmals sogar Erstarbeiten handelt. Es ist auch die Hoffnung, daß wir Verständnis bei all denen finden werden, die hoffnungsvolle Illustratoren, Gestalter, Polygraphen und schaffende Künstler heranziehen finden – wie auch bei denen, die für solch eine Erziehung den notwendigen Freiraum schaffen sollen, damit eine neue Generation entstehen kann, die den schönen Büchern schöne Kleider verleiht. Eine neue Generation von denen, die in allen Bereichen gebildet sind, damit sie dann gemeinsam das schönste gemeinsame Werk im gegenseitigen Verständnis schaffen können, damit schöne Bücher und Bücher allgemein als nationaler Kulturträger – auch ihren Leser finden. Damit Bücher neue Leser finden, die noch nicht lesen, nie gelesen haben, wenig lesen, aufgehört haben zu lesen – weil sie entweder dem Geld hinterher jagen oder im Überlebenskampf nicht genug Zeit aufbringen können, um Hilfe, Erholung oder nur ganz einfache Freude in Büchern zu suchen. Leser, die das Ziel in der modernen konsumorientierten Mochtegenkultur suchen, wie auch derer – die von den neuen Technologien begeistert wurden, die bislang (aber auch später kaum) das unersetzliche Phänomen eines schönen Buchs des Buchs nicht ersetzen können.

Yvonna Hanáková

# Porota - Jury - Jury

SŮTAŽE NAJKRAJŠIE KNIHY SLOVENSKA

## Predseníčka poroty

Akad. mal. Yvonna Hanáková

## Členovia poroty

Dr. Alexius Aust - Združenie vydavateľov  
a kníhkupcov v SR

Ing. Peter Blubla - Zväz polygrafie  
na Slovensku

Mgr. Barbara Brathová - BIBIANA

Peter Čačko - BIBIANA

JUDr. Peter Čepec - typograf

Mgr. art. Peter Čisárik - ilustrátor

Peter Ďurík - grafický upravovateľ

PhDr. Igor Gazdík - Slovenská  
národná galéria

Ludmila Jurčíková - Slovenská Grafia, a.s.

Lubomír Krátky - grafický upravovateľ

Akad. arch. Ján Krížik - fotograf

Ing. Milan Lederleitner - Združená  
stredná škola polygrafická

Mgr. Magdaléna Mintálová - Slovenská  
národná knižnica

Akad. mal. Dušan Polakovič - ilustrátor

Doc. Karol Rosmány - grafický upravovateľ

Akad. mal. Alex Vojtášek - ilustrátor

Zahraničný hosť

Mgr. Zdeněk Freisleben - Památník  
národného písemníctví Praha, Česká republika

## Tajomníčka poroty

Eva Ciferská



# Ceny - Awards - Preises

SÚŤAŽE NAJKRAJŠIE KNIHY SLOVENSKA

Cena Ministerstva kultúry SR vydavateľstvu za celkovú výtvarnú a technickú kvalitu knihy

---

Vydavateľstvo Slovart, spol. s r.o.

za knihu

Dušan Buran a kol.: Dejiny slovenského výtvarného umenia - Gotika

Cena Ministerstva kultúry SR autorovi za vynikajúce ilustrácie

---

Peter Uchnár

za knihu

Lubomír Feldek: Veľká kniha slovenských rozprávok

Cena Ministerstva kultúry SR autorovi za vynikajúcu grafickú úpravu

---

Jana Sapáková

za knihu

Dušan Buran a kol.: Dejiny slovenského výtvarného umenia - Gotika

Cena Ministerstva kultúry SR vydavateľstvu za bibliofilské vydanie

---

Vydavateľstvo Ex Tempore - Panenka & Panenka

za knihu

Rudyard Kipling: If / Keď / Když

Cena Ministerstva školstva SR vydavateľstvu za učebnicu

---

Slovenské pedagogické nakladateľstvo - Mladé letá, s.r.o.

za knihu

Karol Thiry - Miroslav Janek: Dejiny výtvarného umenia a umeleckých remesiel

# Ceny - Awards - Preises

## SŮŤAŽE NAJKRAJŠIE KNIHY SLOVENSKA

Cena Zväzu polygrafie na Slovensku tlačiarni za minoriadne polygrafické spracovanie

Tlačiarne BB, spol. s r.o.

za knihu

Dušan Buran a kol.: Dejiny slovenského výtvarného umenia - Gotika

Cena BIBIANY vydavateľstvu za najkrajšiu detskú knihu

Vydavateľstvo Perfekt, a.s.

za knihu

Ján Uličiansky: Podivuhodné príbehy siedmich morí

Cena Slovenskej národnej knižnice za študentskú prácu

Juraj Puchovský

za knihu

Faust



# Kolekcia - Collection - Kollektion

SÚŤAŽE NAJKRAJŠIE KNIHY SLOVENSKA

## Vedecká a odborná literatúra

Dušan Buran a kol.: Dejiny slovenského výtvarného umenia - Gotika  
Jozef Vozár a kol.: Dejiny baníctva na Slovensku  
Pavel Dvořák: Stopy dávnej minulosti 2 - Slovensko v pravku  
Daniela Dvořáková: Rytier a jeho kráľ  
Richard Marsina: Pramene k dejinám Slovenska a Slovákov III. - V kraľovstve svätého Štefana  
Laura Šimová - Vladimír Krupa: Piešťany  
Vademecum medici

## Krásna literatúra

Hermann Hesse: Lúboštné príbehy

## Literatúra pre deti a mládež

Lubomír Feldek: Veľká kniha slovenských rozprávok  
Anton Habovštiak: Slovenské povesti II  
Lev Nikolajevič Tolstoj: Rozprávky a bajky  
Ján Uličiansky: Podivuhodné príbehy siedmich mori

## Učebnice

Miroslav Kamenický - Daniela Kodajová - Mária Tonková: Dejepis pre 2. ročník gymnázií  
Karol Thiry - Miroslav Janek: Dejiny výtvarného umenia a umeleckých remesiel

## Knihy o výtvarnom umení a obrazové publikácie

Ladislav Lajcha: Ladislav Vychodil  
Juraj Mravec - Viktor Vojtek: Interview s fotografiou  
Bohuslav Piatko: Stopy kráľov  
Zora Rusinová: Karol Baron

## Bibliofilské tlače

Rudyard Kipling: If / Keď / Když

## Študijné práce poslucháčov výtvarných a polygrafických škôl

Joh. Amos Comenii: Orbis sensualium pictus  
Faust  
Verona Paulenková: Priručka na opravu...  
Slovenské poviedky a výnimky

Dušan Buran a kolektív

## Dejiny slovenského výtvarného umenia - Gotika

VEDECKÁ A ODBORNÁ LITERATÚRA

01)

FOTOGRAFIE

kolektív

GRAFICKÁ ÚPRAVA

Jana Sapáková

VYDAVATEĽ

Slovenská národná galéria, Bratislava  
a Vydavateľstvo Slovart, spol. s r.o.,  
Bratislava

TLAČ

Tlačiarne BB, spol. s r.o., Banská Bystrica  
1 200 ks, 879 strán, viaz., 315 x 215 mm

PÍSMO

palton ee, titulky ITC Symbol CE

SPRACOVANIE SADZBY

Jana Sapáková, Bratislava

REPRODUKCIA

Typocon, s.r.o., Bratislava

PAPIER

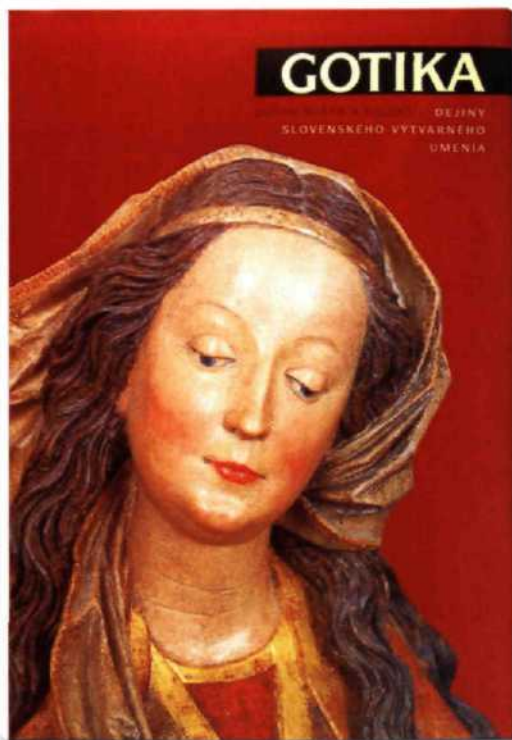
130 g matný natieraný

ISBN 80-8059-080-X

Cena Ministerstva kultúry SR  
vydavateľstvu za celkovú výtvarnú  
a technickú kvalitu knihy

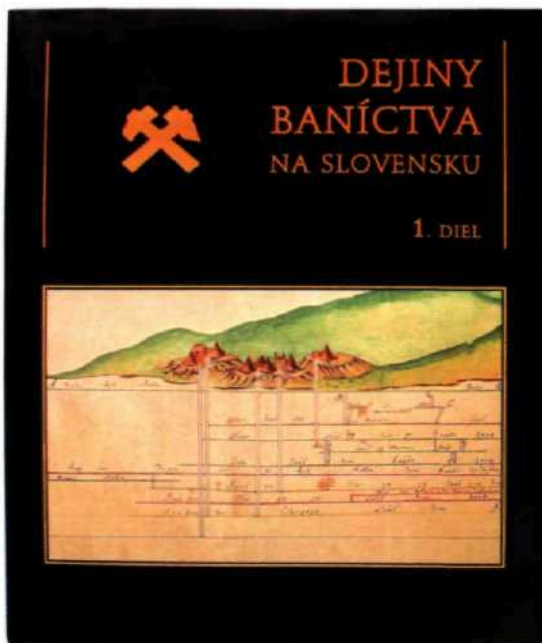
Cena Ministerstva kultúry SR autorovi  
za vynikajúcu grafickú úpravu

Cena Zväzu polygrafie na Slovensku  
tlačiarňi za mimoriadne polygrafické  
spracovanie



Jozef Vozár a kolektív  
Dejiny baníctva na Slovensku 1. diel

VEDECKÁ A ODBORNÁ LITERATÚRA



02)

FOTOGRAFIE

kolektív

GRAFICKÁ ÚPRAVA

Tibor Turčan

VYDAVATEĽ

Ing. Tibor Turčan - Banská agentúra,  
Košice a Zväz hutníctva, ťažobného  
priemyslu a geológie SR, Bratislava

TLAČ

Východoslovenské tlačiarne, a.s.,  
Košice, 1 000 ks, 327 strán, viaz.,  
250 x 300 mm

PÍSMO

Schneider Mediaeval TCE

SPRACOVANIE SADZBY  
A REPRODUKCIA

Ing. Tibor Turčan, Košice

PAPIER

Garda, 135 g matná krieda

ISBN 80-968621-4-6



Pavel Dvořák

## Stopy dávnej minulosti 2 - Slovensko v staroveku

VEDECKÁ A ODBORNÁ LITERATÚRA

03)

**FOTOGRAFIE**

Jakub Dvořák

**GRAFICKÁ ÚPRAVA**

Pergamen (Juraj Demovič, Jakub Dvořák, Juraj Vontorčík)

**VYDAVATEĽ**

Vydavateľstvo Rak, Budmerice

**TLAČ**

Tlačiareň BB, spol. s r.o., Banská Bystrica  
5 000 ks, 278 strán, viaz., 215 x 245 mm

**PÍŠMO**

Adobe garamond pro

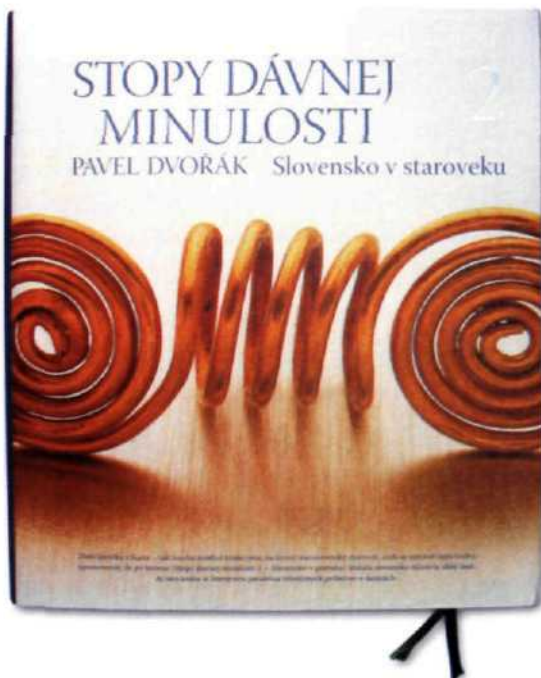
**SPRACOVANIE SADZBY  
A REPRODUKČIA**

Garamond, s.r.o., Trnava

**PAPIER**

90 g/m<sup>2</sup> ľahko drevitý 2,0 vol.

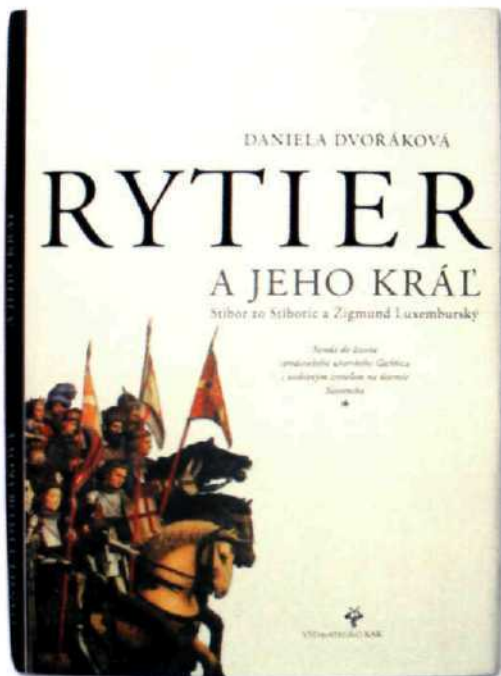
ISBN 80-85501-24-6





Daniela Dvořáková  
Rytier a jeho kráľ

VEDECKÁ A ODBORNÁ LITERATÚRA



04)

FOTOGRAFIE

Jakub Dvořák, Jozef Hardoš  
a Michal Hatrák

GRAFICKÁ ÚPRAVA

Pergamen (Juraj Demovič,  
Jakub Dvořák, Juraj Vontorčík)

VYDAVATEĽ

Vydavateľstvo Rak, Budmerice

TLAČ

Tlačiarne BB, spol. s r.o., Banská Bystrica  
4 000 ks, 527 strán, viaz., 170 x 245 mm

PÍSMO

Adobe garamond pro

SPRACOVANIE SADZBY  
A REPRODUKČIA

Garamond, s.r.o., Trnava

PAPIER

90 g/m<sup>2</sup> ľahko drevený 2,0 vol.

ISBN 80-85501-25-2



Richard Marsina

## Pramene k dejinám Slovenska a Slovákov III.

VEDECKÁ A ODBORNÁ LITERATÚRA

05)

### GRAFICKÁ ÚPRAVA

Pergamen (Juraj Demovič,  
Jakub Dvořák)

### VYDAVATEĽ

Literárne informačné centrum,  
Bratislava

### TLAČ

Tlačiarne BB, spol. s r.o., Banská Bystrica  
1 500 ks, 359 strán, väz,  
170 x 240 mm

### PÍSMO

Palatino

### SPRACOVANIE SADZBY A REPRODUKČIA

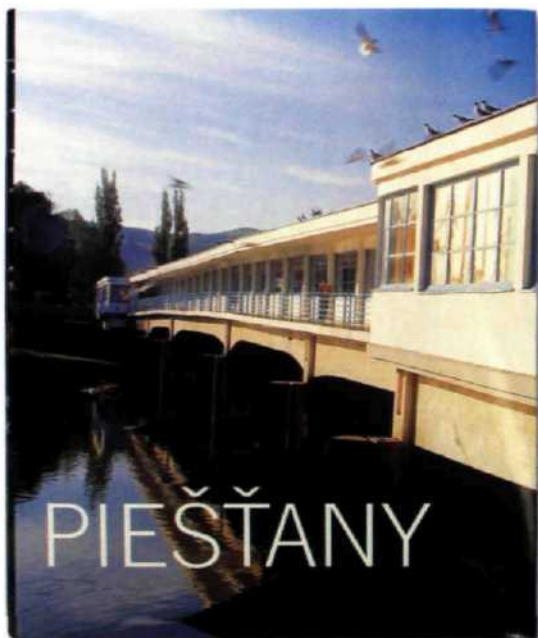
Garamond, s.r.o., Trnava

### PAPIER

Emzólux, 90 g/m<sup>2</sup> 2.0 vol bezdrevny

ISBN 80-88878-82-9





06)

FOTOGRAFIE

kollektiv

GRAFICKÁ ÚPRAVA

Laura Šimová a Peter Masár

VYDAVATEĽ

Vydavateľstvo Pallas, Piešťany

TLAČ

Slovenská Grafia, a.s., Bratislava  
2 000 ks, 256 strán, brož.,  
225 x 265 mm

PÍSMO

News Gothic, Light, Regular

SPRACOVANIE SADZBY

Štúdio Ufón, Piešťany

REPRODUKCIA

Štúdio Ufón, Piešťany a Garamont,  
s.r.o., Trnava

PAPIER

Euro Bulk, matt, 135 g/m<sup>2</sup>

ISBN 80-968385-3-9



# Vademecum medici

VEDECKÁ A ODBORNÁ LITERATÚRA

07)

## GRAFICKÁ ÚPRAVA

Peter Ďurik

## VYDAVATEĽ

Vydavateľstvo Osveta, spol. s r.o.,  
Martin

## TLAČ

Tlačiarne BB, spol. s r.o., Banská Bystrica  
5 000 ks, 2262 strán, viaz.,  
130 x 200 mm

## PÍSMO

Bookman CE

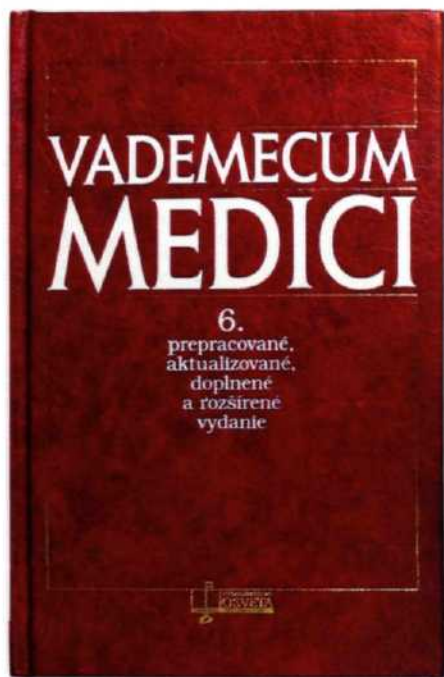
## SPRACOVANIE SADZBY REPRODUKČIA

Grafické štúdio Vydavateľstva  
Osveta, Martin

## PAPIER

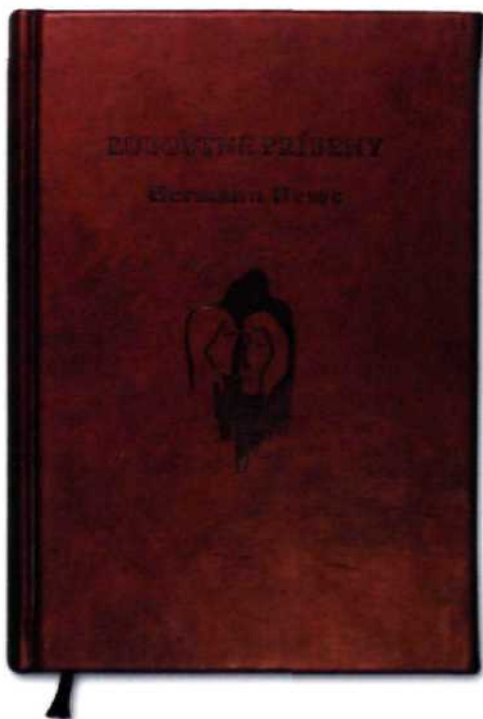
55 g bezdrevný hladený

ISBN 80-8063-115-8



Hermann Hesse  
Lúboštné príbehy

KRÁSNA LITERATÚRA



08)

**ILUSTRÁCIE**

Mikuláš Galanda

**GRAFICKÁ ÚPRAVA**

Miroslava Lacková

**VYDAVATEĽ**

Petrus - Peter Chalupa, Bratislava

**TLAČ A KNIHÁRSKE SPRACOVANIE**

Tlačiare BB, spol. s r.o., Banská Bystrica  
1 000 ks, 349 strán, viaz., 145 x 200 mm

**PÍSMO**

Utopia

**SPRACOVANIE SADZBY**

Miroslava Lacková, Bratislava

**REPRODUKCIA**

Apple Studio, Bratislava

**PAPIER**

Lux crema, 90 g ľahko drevíty 2,0 vol.

ISBN 80-88939-07-0

Lubomír Feldek

## Veľká kniha slovenských rozprávok

LITERAÚRA PRE DETI A MLÁDEŽ

09)

ILUSTRÁCIE

Peter Uchnár

GRAFICKÁ ÚPRAVA

Hana Mertová

VYDAVATEĽ

Reader's Digest Vyber Slovensko, s.r.o.,  
Bratislava

TLAČ

Partenaires Fabrications, Malesherbes  
/Francúzsko/

5 000 ks, 335 strán, viaz.,  
230 x 278 mm

PÍSMO

Electra

SPRACOVANIE SADZBY  
A REPRODUKČIA

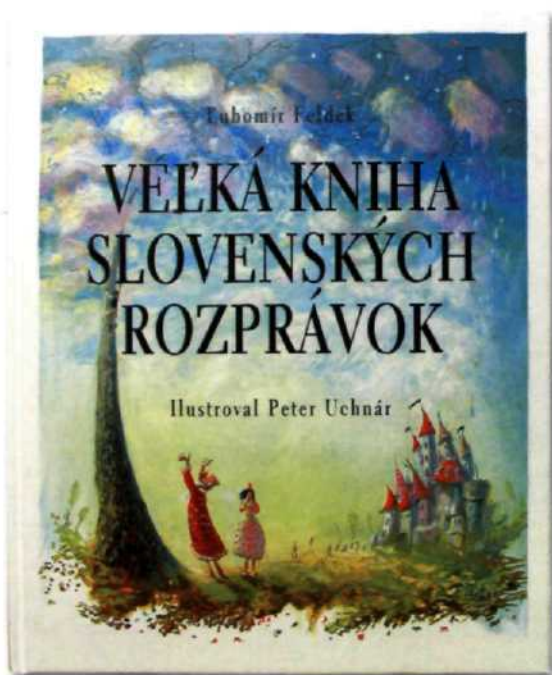
Astron studio CZ, a.s. Praha  
/Česká republika/

PAPIER

Perigord, 115 g

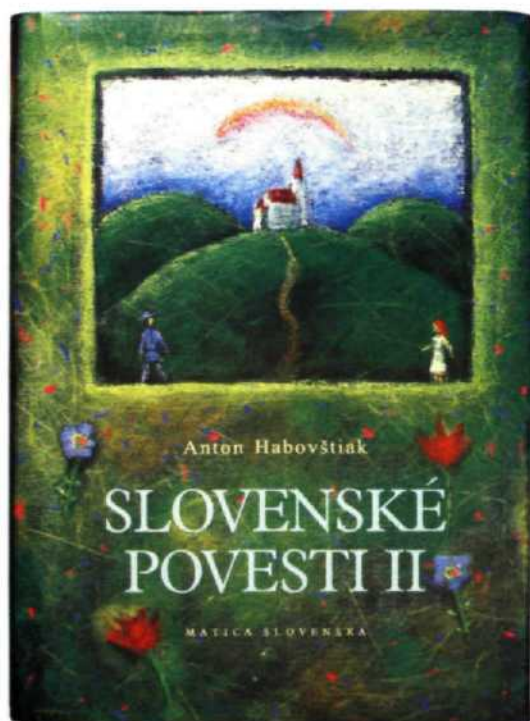
ISBN 80-88983-42-8

Cena Ministerstva kultúry SR  
autorovi za vynikajúce ilustrácie



Anton Habovštiak  
Slovenské povesti II

LITERAÚRA PRE DETI A MLÁDEŽ



10)

ILUSTRÁCIE

Peter Matis

GRAFICKÁ ÚPRAVA

Igor Štrbuk

VYDAVATEĽ

Vydavateľstvo Matice slovenskej,  
Martin

TLAČ

Svornosť, a.s., Bratislava  
2 200 ks, 190 strán, viaz.,  
170 x 245 mm

PÍSMO

Times New Roman

SPRACOVANIE SADZBY

Vydavateľstvo Matice slovenskej,  
Martin

REPRODUKCIA

Neotype, s.r.o., Martin

PAPIER

Ensolux creme, 1,8 vol. 90 g/m<sup>2</sup>

ISBN 80-7090-713-4

Lev Nikolajevič Tolstoj  
Rozprávky a bájky

LITERAÚRA PRE DETI A MLÁDEŽ

11)

ILUSTRÁCIE

Ľuboslav Paľo

GRAFICKÁ ÚPRAVA

Irena Závodna

VYDAVATEĽ

Vydavateľstvo Buvik, Bratislava

TLAČ

Svornosť, a.s., Bratislava  
5 000 ks, 51 strán, viaz.,  
170 x 230 mm

PÍSMO

Novarese

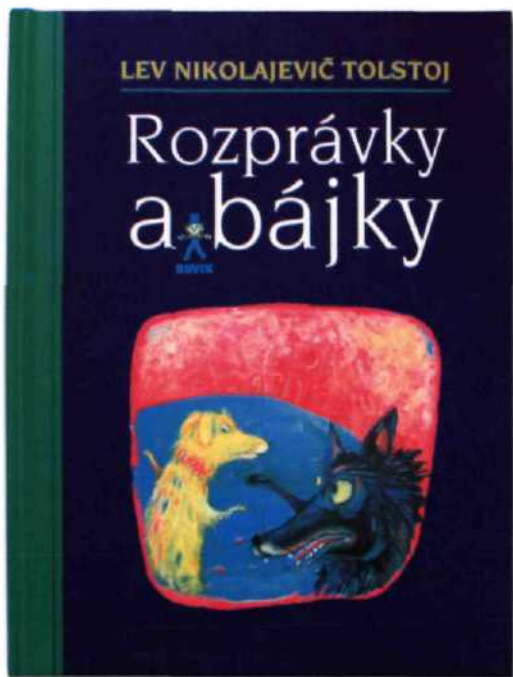
SPRACOVANIE SADZBY  
A REPRODUKČIA

Štúdio SHS, s.r.o., Bratislava

PAPIER

Allegro demi mat, 135 g

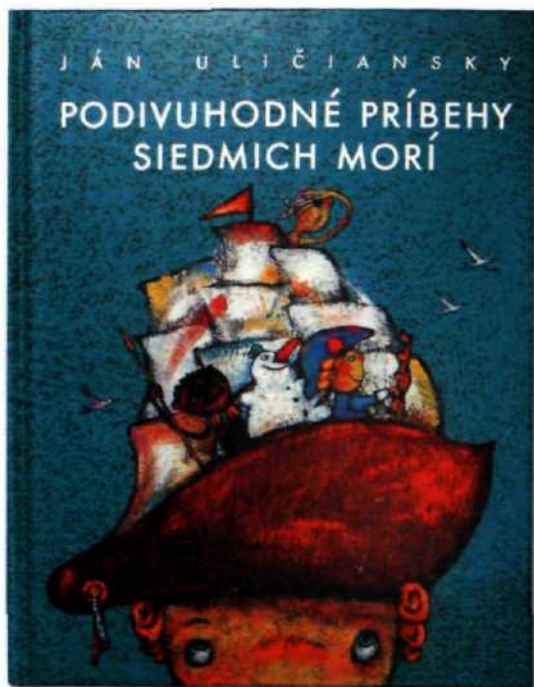
ISBN 80-89028-37-3





Ján Uličiansky  
Podivuhodné príbehy siedmich morí

LITERAÚRA PRE DETI A MLÁDEŽ



12)

ILUSTRÁCIE A GRAFICKÁ ÚPRAVA

Ľuboslav Pafo

YDÁVATEĽ

Perfekt, a.s., Bratislava

TLAČ

Tlačiareň BB, spol. s r.o., Banská Bystrica

1 500 ks, 53 strán, viaz.,

194 x 245 mm

PÍSMO

Futura, Futura book

SPRACOVANIE SADZBY

Spinner, s.r.o., Bratislava

REPRODUKČIA

Technológia e-t-p

PAPIER

130/m<sup>2</sup> 0,83 vol. matný natieraný

ISBN 80-8046-242-9

Cena BIBIANY vydavateľstvu  
za najkrajšiu detskú knihu



Miroslav Kamenický - Daniela Kodajová - Mária Tonková  
Dejepis pre 2. ročník gymnázií

UČEBNICE

13)

ILUSTRÁCIE

Ivan Kováčik

GRAFICKÁ ÚPRAVA

Bruno Musil

VYDAVATEĽ

Slovenské pedagogické nakladateľstvo - Mladé letá, s.r.o., Bratislava

TLAČ

Polygraf Print, spol. s r.o., Prešov  
30 100 ks, 199 strán, brož.,  
165 x 240 mm

PÍSMO

Times

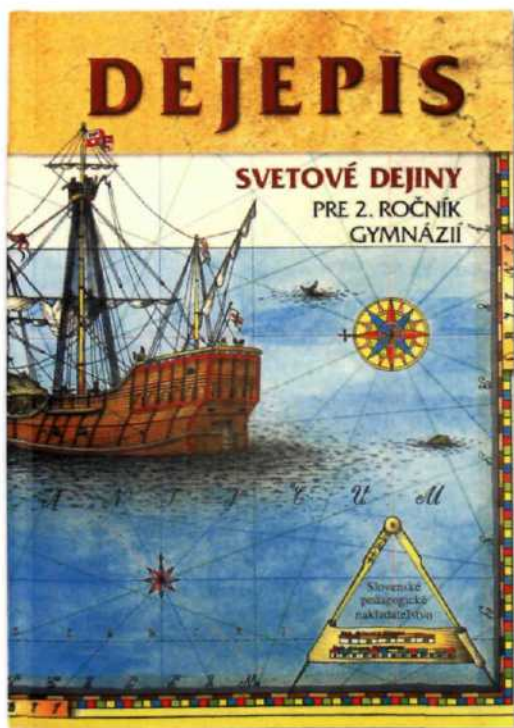
SPRACOVANIE SADZBY  
REPRODUKCIA

Koncept, Bratislava

PAPIER

BO-90 g

ISBN 80-10-00149-X



# Dejiny výtvarného umenia a umeleckých remesiel

UČEBNICE



14)

ILUSTRÁCIE A GRAFICKÁ ÚPRAVA

Karol Rosmány

FOTOGRAFIE

kolektív

VYDAVATEĽ

Slovenské pedagogické nakladateľstvo - Mladé letá, s.r.o., Bratislava

TLAČ

Svornosť, a.s., Bratislava  
2 500 ks, 263 strán, viaz.,  
170 x 295 mm

PÍSMO

Walbaum a Quaysans

SPRACOVANIE SADZBY  
A REPRODUKČIA

Sima Design, s.r.o., Bratislava

PAPIER

90 g BO/kartón, 250 g natieraný

ISBN 80-10-00225-9

Cena Ministerstva školstva SR  
vydavateľstvu za učebnicu



Ladislav Lajcha  
Ladislav Vychodil

KNIHY O VÝTVARNOM UMENÍ A OBRAZOVÉ PUBLIKÁCIE

15)

FOTOGRAFIE

kolektív

GRAFICKÁ ÚPRAVA

Fero Jablonovský

VYDAVATEĽ

Vydavateľstvo Slovenský Tatran, s.r.o.,  
Bratislava a Divadelný ústav,  
Bratislava

TLAČ

Slovenská Grafia, a.s., Bratislava  
660 ks, 239 strán, viaz.,  
240 x 300 mm

PÍSMO

Lubalin

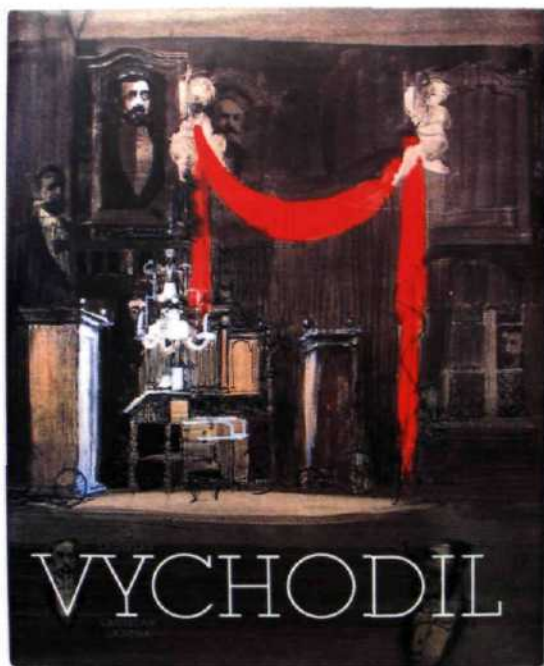
SPRACOVANIE SADZBY  
A REPRODUKČIA

Fo Art, s.r.o., Bratislava

PAPIER

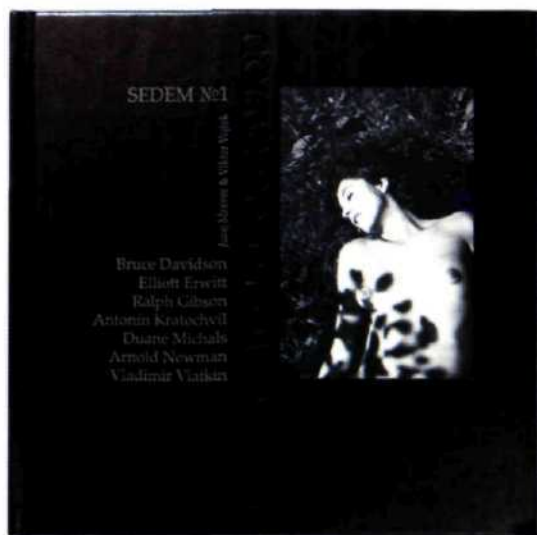
Toccata, 170 g natieraný matný

ISBN 80-222-0508-7



Juraj Mravec - Viktor Vojtek  
Interview s fotografiou

KNIHY O VÝTVARNOM UMENÍ A OBRAZOVÉ PUBLIKÁCIE



16)

FOTOGRAFIE

kolektív

GRAFICKÁ ÚPRAVA

Viktor Vojtek

YDÁVATEĽ

Petrus - Peter Chalupa, Bratislava

TLAČ

Tlačiarne BB, spol. s r.o., Banská Bystrica  
1 000 ks, 79 strán, viaz.,  
210 x 210 mm

PÍSMO

Palatino Linotype

SPRACOVANIE SADZBY

Viktor Vojtek, Bratislava

REPRODUKČIA

Spinner, Bratislava

PAPIER

Magno plastic matt, 170 g

ISBN 80-88939-57-7



# Bohuslav Piatko

## Stopy kráľov

KNIHY O VÝTVARNOM UMENÍ A OBRAZOVÉ PUBLIKÁCIE

### 17)

#### FOTOGRAFIE

kolektív

#### GRAFICKÁ ÚPRAVA

Braňo Gajdoš

#### VYDAVATEĽ

Media Svatava, spol. s r.o., Bratislava

#### TLAČ

Neografia, a.s., Martin  
2 300 + 100 ks, 153 strán, viaz.,  
280 x 244 mm

#### KNIHÁRSKE SPRACOVANIE

Ludmila Mlichová, Žilina

#### PÍSMO

Lubianne

#### SPRACOVANIE SADZBY

A 21, s.r.o., Bratislava

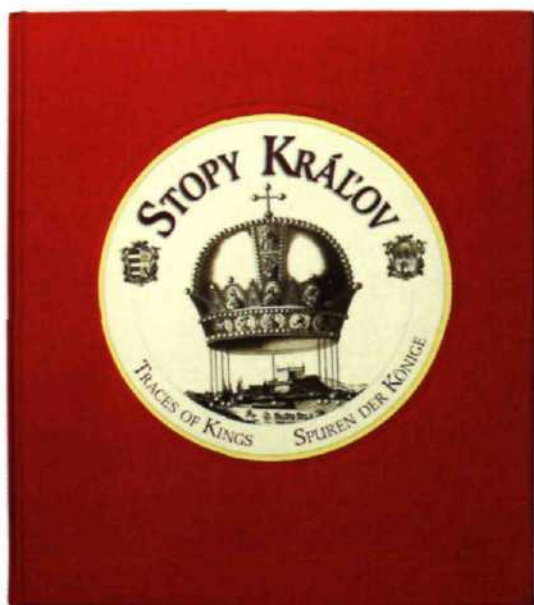
#### REPRODUKCIA

Typocon, s.r.o., Bratislava

#### PAPIER

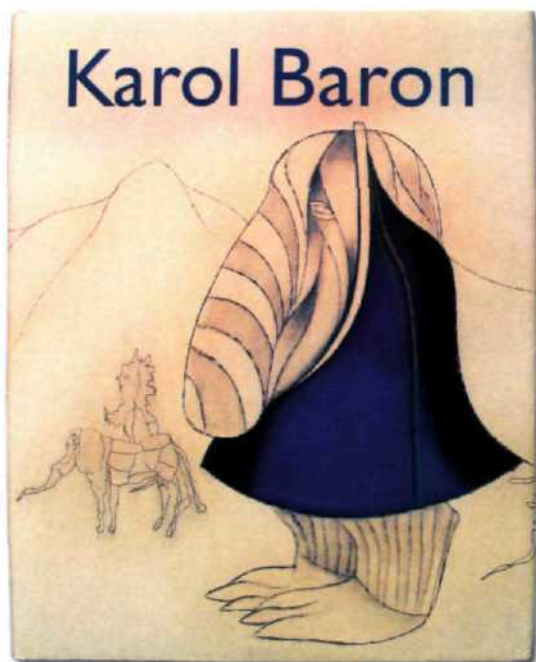
Black label silk, 135 g 2x natierany

ISBN 80-968051-8-5



Zora Rusinová  
Karol Baron

KNIHY O VÝTVARNOM UMENÍ A OBRAZOVÉ PUBLIKÁCIE



18)

ILUSTRÁCIE

Karol Baron

FOTOGRAFIE

kolektív

GRAFICKÁ ÚPRAVA

Braňo Gajdoš

YDÁVATEĽ

Vydavateľstvo Slovart, spol. s r.o.,  
Bratislava

TLAČ

Tlačiarne BB, spol. s r.o., Banská Bystrica  
2 000 ks, 190 strán, viaz.,  
240 x 300 mm

PÍSMO

Gill sans

SPRACOVANIE SADZBY

A 21, s.r.o., Bratislava

REPRODUKCIA

Typocon, s.r.o., Bratislava

PAPIER

130 g, matný, natieraný

ISBN 80-7145-755-8



Rudyard Kipling  
If / Keď / Když

BIBLIOFILSKÉ TLAČE

19)

ILUSTRÁCIE

Jozef Jankovič

GRAFICKÁ ÚPRAVA

Lubomír Krátky

VYDAVATEĽ

Ex Tempore - Panenka & Panenka,  
Bratislava

TLAČ

Ars Nova, s.r.o., Bratislava

KNIHÁRSKE SPRACOVANIE

Ludmila Mlichová, Žilina  
100 + 20 ks, 18 strán, vaz, 300 x 196 mm

PÍSMO

Galliard

SPRACOVANIE SADZBY

TypoGrafik-K, Bratislava

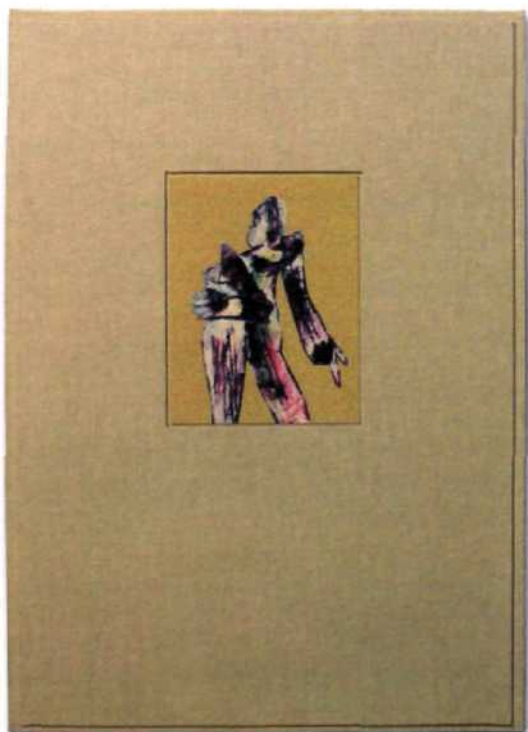
REPRODUKČIA

Ars Nova s.r.o., Bratislava

PAPIER

Conqueror, 220 g

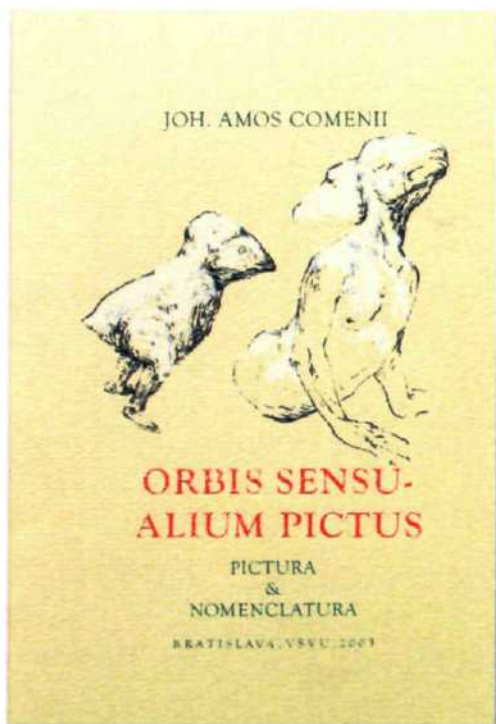
Cena Ministerstva kultúry SR  
vydavateľstvu za bibliofilské vydanie





Joh. Amos Comenii  
Orbis sensualium pictus

ŠTUDIJNÉ PRÁCE POSLUCHÁČOV VÝTVARNÝCH A POLYGRAFICKÝCH ŠKÔL



20)

ILUSTRÁCIE A GRAFICKÁ ÚPRAVA

Juraj Pučovský

VYDAVATEĽ A TLAČ

Vysoká škola výtvarných umení,  
Bratislava, 8 ks, nestr., 130 x 190 mm

PÍSMO

autorský rukopis

SPRACOVANIE SADZBY  
A REPRODUKČIA

Juraj Pučovský

PAPIER

Castel, 250 g



# Faust

ŠTUDIJNÉ PRÁCE POSLUCHÁČOV VÝTVARNÝCH A POLYGRAFICKÝCH ŠKÔL

## 21)

ILUSTRÁCIE, GRAFICKÁ ÚPRAVA  
A TLAČ

Juraj Pučovský

VYDAVATEĽ

Vysoká škola výtvarných umení, Bratislava  
1 ks, nestr., viaz., 50 x 80 mm

PÍSMO

autorsky rukopis

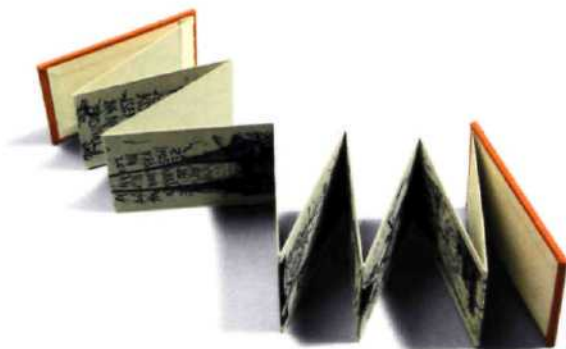
SPRACOVANIE SADZBY  
A REPRODUKČIA

Juraj Pučovský

PAPIER

Hahnemühle, 400 g

*Cena Slovenskej národnej knižnice  
za študentskú prácu*



Verona Paulenková  
Príručka na opravu...

ŠTUDIJNÉ PRÁCE POSLUCHÁČOV VÝTVARNÝCH A POLYGRAFICKÝCH ŠKÔL



22)

ILUSTRÁCIE A GRAFICKÁ ÚPRAVA

Verona Paulenková

YDAVATEĽ A TLAČ

Vysoká škola výtvarných umení,  
Bratislava  
7 ks, nestr., 130 x 210 mm

PÍSMO

Grotesk

SPRACOVANIE SADZBY

Vladimír Bohunský, Bratislava

REPRODUKČIA

Verona Paulenková

PAPIER

Bibliofil - Excudit, 160 g



# Slovenské poviedky a výnimky

ŠTUDIJNÉ PRÁCE POSLUCHÁČOV VÝTVARNÝCH A POLYGRAFICKÝCH ŠKÔL

## 23)

### ILUSTRÁCIE A GRAFICKÁ ÚPRAVA

Petra Mikulašová

### VYDAVATEĽ A TLAČ

Združená stredná škola polygrafická,  
Bratislava  
1 ks, 69 strán, viaz., 105 x 148 mm

### PÍSMO

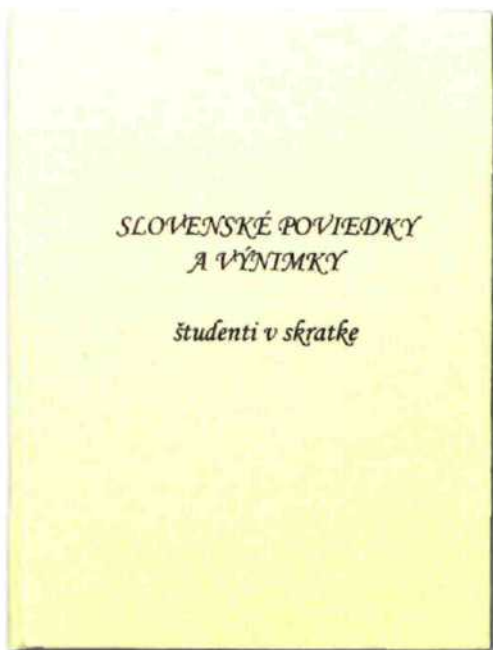
Arial CE, Monotype Corsiva

### SPRACOVANIE SADZBY A REPRODUKČIA

Petra Mikulašová

### PAPIER

80 g ošetrový



Ľuboslav Paľo

Ilustrácia ku knihe Podivuhodné príbehy siedmych morí

LITERAÚRA PRE DETI A MLÁDEŽ



# Autori - Authors - Autoren

## SÚŤAŽE NAJKRAJŠIE KNIHY SLOVENSKA

	strana
Buran, Dušan	12
Comenii, Joh. Amos	31
Dvořák, Pavel	14
Dvořáková, Daniela	15
Feldek, Ľubomír	20
Habovštiak, Anton	21
Hesse, Hermann	19
Janek, Miroslav	25
Kamenický, Miroslav	24
Kipling, Rudyard	30
Kodajová, Daniela	24
Krupa, Vladimír	17
Lajcha, Ladislav	26
Marsina, Richard	16
Mravec, Juraj	27
Paulenková, Verona	33
Piatko, Bohuslav	28
Rusinová, Zora	29
Šimová, Laura	17
Thiry, Karol	25
Tolstoj, Lev Nikolajevič	22
Tonková, Mária	24
Uličiansky, Ján	23
Vojtek, Viktor	27
Vozár, Viktor	13



Ilustrátori, grafickí upravovatelia, fotografi  
Illustrators, graphics designers, photographers  
Illustratoren, graphische Gestalter, Photographen

SÚŤAŽE NAJKRAJŠIE KNIHY SLOVENSKA

	strana
Baron, Karol	29
Demovič, Juraj	14, 15, 16
Dvořák, Jakub	14, 15, 16
Ďurík, Peter	18
Gajdoš, Braňo	28, 29
Galanda, Mikuláš	19
Hardoš, Jozef	15
Hatrák, Michal	15
Jablonovský, Fero	26
Jankovič, Jozef	30
Kováčik, Ivan	24
Krátky, Ľubomír	30
Lacková, Miroslava	19
Masár, Peter	17
Matis, Peter	21
Mertová, Hana	20
Mikulášová, Petra	34
Musil, Bruno	24
Paľo, Ľuboslav	22, 23
Paulenová, Verona	33
Puchovský, Juraj	31, 32
Rosmány, Karol	25
Sapáková, Jana	12
Šimová, Laura	17
Štrbík, Igor	21
Turčan, Tibor	13
Uchnár, Peter	20
Vojtek, Viktor	27
Vontorčík, Juraj	14, 15
Závodná, Irena	22

# Vydavatelia - Publishers - Verleger

SŤAŽE NAJKRAJŠIE KNIHY SLOVENSKA

	strana
Divadelný ústav, Bratislava	26
Ex Tempore - Panenka & Panenka, Bratislava	30
Literárne informačné centrum, Bratislava	16
Media Svatava, spol. s r.o., Bratislava	28
Perfekt, a.s., Bratislava	23
Petrus - Peter Chalupa, Bratislava	19, 27
Reader's Digest Výber Slovensko, s.r.o., Bratislava	20
Slovenská národná galéria, Bratislava	12
Slovenské pedagogické nakladateľstvo - Mladé letá, s.r.o., Bratislava	24, 25
Ing. Tibor Turčan - Banská agentúra, Košice	13
Vydavateľstvo Buvik, Bratislava	22
Vydavateľstvo Matice slovenskej, Martin	21
Vydavateľstvo Osveta, spol. s r.o., Martin	18
Vydavateľstvo Pallas, Piešťany	17
Vydavateľstvo Rak, Budmerice	14, 15
Vydavateľstvo Slovart, spol. s r.o., Bratislava	12, 29
Vydavateľstvo Slovenský Tatran, s.r.o., Bratislava	26
Vysoká škola výtvarných umení, Bratislava	31, 32, 33
Združená stredná škola polygrafická, Bratislava	34
Zväz hutníctva, ťažobného priemyslu a geológie SR, Bratislava	13





# Tlačiarne - Printers - Druckereien

## SÚŤAŽE NAJKRAJŠIE KNIHY SLOVENSKA

	strana
Ars Nova, s.r.o., Bratislava	30
Neografia, a.s., Martin	28
Partenaires Fabrications, Malesherbes /Francúzsko/	20
Polygraf Print, spol. s r.o., Prešov	24
Slovenská Grafia, a.s., Bratislava	17, 26
Svornosť, a.s., Bratislava	21, 22, 25
Tlačiarne BB, spol. s r.o., Banská Bystrica	12, 14, 15, 16, 18, 19, 23, 27, 29
Východoslovenské tlačiarne, a.s., Košice	13
Vysoká škola výtvarných umení, Bratislava	31, 32, 33
Združená stredná škola polygrafická, Bratislava	34

---

## Zostavila

Eva Ciferská

## Grafická úprava

IQ DESIGN studio, s.r.o., Radlinského 51, Bratislava

## Preklady

Peter Gomolčák, Roger Dobberstein

## Vydala

BIBIANA, medzinárodný dom umenia pre deti, Bratislava

## Rok vydania

2004

## Náklad

500 ks

## Tlač

Weltprint, s.r.o., Bratislava

ISBN 80-89154-05-0

### ERRATA

Na s. 9 pri titule *Dejiny slovenského výtvarného umenia – Gotika* nedopatrením vypadol názov vydavateľa **Slovenská národná galéria**.  
Prosíme o ospravedlnenie.

